

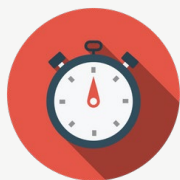
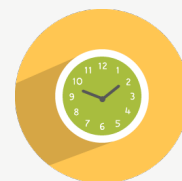
## Lignes directrices du Service de traduction

Le Bureau des études médicales de premier cycle (EMPC) offre des services de traduction, de révision et de correction d'épreuves afin d'assurer un contrôle de la qualité, un langage uniforme et une image positive de la Faculté de médecine. La traduction étant un processus minutieux, il est important de tenir compte de ce qui suit avant de faire appel à ces services :



**Planification** : intégrez l'étape de la traduction ou de la révision dans la planification de votre projet. Ne la laissez pas pour la fin, une fois la production terminée.

**Versions** : soumettez votre document dans sa version finale et révisée. Veuillez noter que les changements en cours de traduction peuvent entraîner des retards.



**Échéances** : prévoyez suffisamment de temps pour que la traduction ou la révision soient effectuées dans de bonnes conditions et que leur qualité soit à la hauteur de l'image de la Faculté.

- Envoi des demandes de traduction/révision/mise à jour – cours :  
 Agente de liaison de 1<sup>re</sup> ou de 2<sup>e</sup> année ([medyear1@uottawa.ca](mailto:medyear1@uottawa.ca) ou [medyear2@uottawa.ca](mailto:medyear2@uottawa.ca)).
- Envoi des demandes de traduction/révision/mise à jour – modules d'apprentissage :  
 Coordinatrice du programme d'études ([currcoord@uottawa.ca](mailto:currcoord@uottawa.ca)).

## ÉCHÉANCES

### Échéances de documents spécifiques\*

Cours	10 jours ouvrables
Module d'apprentissage	15 jours ouvrables

\* En raison de leur nature technique et spécialisée, ces documents peuvent avoir des délais d'exécution différents.

### Échéances générales en fonction du compte de mots

≤ 100 mots	24 heures, <b>au besoin</b>
101-1000 mots	3-5 jours ouvrables <b>minimum</b>
1001-2500 mots	7-10 jours ouvrables <b>minimum</b>
2501-5000 mots	11-15 jours ouvrables <b>minimum</b>
> 5000 mots	Plus de 15 jours ouvrables

**Il est à noter que les échéances peuvent devoir être modifiées selon le volume de demandes reçues.**

## Lignes directrices du Service de traduction

**Pour obtenir de plus amples renseignements sur les services de traduction en général, veuillez communiquer avec :**

Martine Trudeau

[martine.trudeau@uottawa.ca](mailto:martine.trudeau@uottawa.ca)

Traductrice-révisseuse

Tanya Simard

[tsimard@uottawa.ca](mailto:tsimard@uottawa.ca)

Traductrice-révisseuse

Dernière mise à jour : 26 juillet 2022